

**First Presbyterian Church  
and  
Comunidad de Esperanza (Community of Hope)**

**Las Cruces, New Mexico**

**Baptism of the Lord**

**January 10, 2021 – 10:30 AM**

*Enter to worship – Leave to serve*

*Entrar para adorar – Salir para servir*

PRELUDE *Preludio*

=====

**\*\*The Prelude functions like a curtain that separates our world from the worship place of peace and sanctuary. We enter prayerfully. We wait expectantly, listening for God's Spirit and truth, which challenges us to return to the world equipped for faithful and useful Christian service.**

**\* *Those who are able, please stand***

***Please turn off all cell phones***

**\*\* *El Preludio funciona como un velo que separa a nuestro mundo del lugar de la adoración de la paz y el santuario. Entramos piadosamente. Esperamos para la verdad y el Espíritu de Dios que nos desafía para volver al mundo equipados para el servicio cristiano fiel y útil.***

**\* *Aquellos que pueden, por favor ponganse de pie***

***Por favor apaguen todos los teléfonos celulares***

WELCOME, GREETINGS & ANNOUNCEMENTS

*Bienvenida, Saludos & Anuncios*

MEDITATION IN PREPARATION FOR WORSHIP

*Meditación para la preparación para la adoración*

O Lord, our Sovereign, how majestic is your name in all the earth! When I look at your heavens, the work of your fingers, the moon and the stars that you have established; what are human beings that you are mindful of them, mortals that you care for them? (Psalm 8.1, 3-4)

*¡Oh Señor, soberano nuestro, cuán glorioso es tu nombre en toda la tierra! Cuando miro tus cielos, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has establecido; ¿Qué son los seres humanos para que los tengas en cuenta, los mortales para que los cuides? (Salmo 8.1, 3-4)*

CHORAL INTROIT *Coral Introito*

“You Belong to Christ”

YOU BELONG TO CHRIST

**ASSEMBLE IN GOD'S NAME**  
**REUNIRSE EN EL NOMBRE DE DIÓS**

\*CALL TO WORSHIP *Llamada a la adoración*

Linda Ward

(from Psalm 29)

Leader: Ascribe to the LORD, O heavenly beings,  
ascribe to the LORD glory and strength.

**People: Ascribe to the LORD the glory of his name;  
worship the LORD in holy splendor.**

Leader: The voice of the LORD is over the waters;  
the God of glory thunders, the LORD, over mighty waters.

**People: The voice of the LORD is powerful;  
the voice of the LORD is full of majesty.**

Leader: The LORD sits enthroned over the flood;  
the LORD sits enthroned as king forever.

**People: May the LORD give strength to his people!  
May the LORD bless his people with peace!**

(del Salmo 29)

*Líder: Tributen al SEÑOR, seres celestiales,,  
tributen al SEÑOR la gloria y el poder.*

***Gente: Tributen al SEÑOR la gloria que merece su nombre;  
póstrense ante el SEÑOR en su santuario majestuoso.***

*Líder: La voz del SEÑOR está sobre las aguas;  
resuena el trueno del Dios de la gloria;  
el SEÑOR está sobre las aguas impetuosas.*

***Gente: La voz del SEÑOR es poderosa;  
la voz del SEÑOR resuena majestuosa.***

*Líder: El SEÑOR tiene su trono sobre las lluvias;  
el SEÑOR reina por siempre.*

***Gente: El SEÑOR fortalece a su pueblo;  
el SEÑOR bendice a su pueblo con la paz.***

HYMN OF PRAISE *Himno de Alabanza*

#10 "Sing Glory to the Name of God"

LASST UNS ERFREUEN

\*PRAYER OF ADORATION AND THE LORD'S PRAYER (unison)

*Oración de adoración y la oración del Señor (al unísono)*

O Lord our God, we give you thanks for the wonder and love you offer us – your Word made flesh among us, a child and Savior born to us, good news of great joy for all. By the power of your Holy Spirit, poured out upon us in baptism, let us be born anew from above that we may give glory to you and live as your beloved children; through Jesus Christ our Lord, who taught us to pray: **Our**

**Father who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our debts, as we forgive our debtors; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom and the power and the glory, forever. Amen**

*Oh Señor, Dios nuestro, te damos gracias por la maravilla y el amor que nos ofreces: tu Palabra se hizo carne entre nosotros, un niño y Salvador nacido para nosotros, buenas noticias de gran gozo para todos. Por el poder de tu Espíritu Santo, derramado sobre nosotros en el bautismo, nazcamos de nuevo de arriba para darte gloria y vivir como tus amados hijos; por Jesucristo nuestro Señor, que nos enseñó a orar: **Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.***

**PLEASE BE SEATED**    *Tomen asiento por favor*

**CALL TO CONFESSION**    *Llamada a la confesión*

#486 “Child of Blessing, Child of Promise”    KINGDOM

- Choral Scholars to sing verse 1
- Congregation to join on verses 2, 3, & 4

**PRAYER OF CONFESSION (Unison)**    *Oración de confesión (unísono)*

God whose spirit moved over the waters, you have washed us in your mercy, claimed us as your own, bound us in community, and called us to lives of baptismal grace. Forgive us, O God, for we have not lived as if we were your baptized people. We stumble over opportunities for forgiveness. We prioritize our own selfish interests. We are slow to disrupt the *status quo*, even when it means ignoring our neighbors’ suffering. Forgive us, O God, and by your forgiveness, lead us back to your waters of transformation.

*Dios cuyo espíritu se movió sobre las aguas, nos has lavado en tu misericordia, nos has reclamado como tuyos, nos has unido en comunidad y nos has llamado a una vida de gracia bautismal. Perdónanos, oh Dios, porque no hemos vivido como si fuéramos tu pueblo bautizado. Tropezamos con oportunidades de perdón. Priorizamos nuestros propios intereses egoístas. Somos lentos en romper el statu quo, incluso cuando eso significa ignorar el sufrimiento de nuestros vecinos. Perdónanos, oh Dios, y con tu perdón, llévanos de regreso a tus aguas de transformación.*

## TIME OF SILENT CONFESSION AND REFLECTION

*Momento de confesión en silencio y reflexión*

## DECLARATION OF FORGIVENESS *Declaración de perdón*

**Leader:** Hear the Good News! As people born of water and the Spirit, we have died to the old life, and a new life has begun. God's mercy is poured out like a mighty river; grace flows like a never-ending stream. Believe the gospel, and give thanks! In Jesus Christ, we are forgiven!

**People:** **We are forgiven! Thanks be to God.**

*Líder: ¡Escuche las buenas nuevas! Como personas nacidas del agua y el Espíritu, hemos muerto a la vida anterior y ha comenzado una nueva. La misericordia de Dios se derrama como un poderoso río, la gracia fluye como un arroyo sin fin. ¡Cree en el evangelio y da gracias! En Jesucristo, ¡somos perdonados!*

*Gente: ¡Estamos perdonados! Gracias a Dios.*

## HYMN OF ASSURANCE *Himno de Aseuramiento*

#482 "Baptized in Water"

BUNESSAN

## GOOD NEWS TIME WITH YOUNG DISCIPLES

Elizabeth Loman

*Momento de buenas noticias para los discípulos jóvenes*

- Children are asked to remain with their families throughout the worship service.
- *Se les pide a los niños que permanezcan con sus familias durante todo el servicio de adoración.*

## CALL TO PRAYER *Llamada a La Oración*

"Take Me to the Water"

TAKE ME TO THE WATER

Choral Scholars

## PASTORAL PRAYER

ANTHEM *Himno*

"Ho, All Who Thirst"

JACOB'S WELL

➤ To follow the text #479 in the hymnal

## **PROCLAIM GOD'S WORD**

PROCLAMACIÓN DE LA PALABRA DE DIÓS

SCRIPTURE LESSONS *Lecturas de la escritura*

Dr. Janet Loman

Genesis 1:1-5     Mark 1:4-11

### Genesis 1:1-5 (New Revised Standard Version)

In the beginning when God created the heavens and the earth, the earth was a formless void and darkness covered the face of the deep, while a wind from God swept over the face of the waters. Then God said, ‘Let there be light’; and there was light. And God saw that the light was good; and God separated the light from the darkness. God called the light Day, and the darkness he called Night. And there was evening and there was morning, the first day.

### Mark 1:4-11 (New Revised Standard Version)

John the baptizer appeared in the wilderness, proclaiming a baptism of repentance for the forgiveness of sins. And people from the whole Judean countryside and all the people of Jerusalem were going out to him, and were baptized by him in the river Jordan, confessing their sins. Now John was clothed with camel’s hair, with a leather belt around his waist, and he ate locusts and wild honey. He proclaimed, ‘The one who is more powerful than I is coming after me; I am not worthy to stoop down and untie the thong of his sandals. I have baptized you with water; but he will baptize you with the Holy Spirit.’ In those days Jesus came from Nazareth of Galilee and was baptized by John in the Jordan. And just as he was coming up out of the water, he saw the heavens torn apart and the Spirit descending like a dove on him. And a voice came from heaven, ‘You are my Son, the Beloved; with you I am well pleased.’

**Leader:** This is the word of the Lord.

**People:** **Thanks be to God.**

### *Génesis 1:1-5 (Nueva Versión Internacional)*

*Dios, en el principio, creó los cielos y la tierra. <sup>2</sup> La tierra era un caos total, las tinieblas cubrían el abismo, y el Espíritu de Dios se movía sobre la superficie de las aguas. <sup>3</sup> Y dijo Dios: ¡Que exista la luz! Y la luz llegó a existir. <sup>4</sup> Dios consideró que la luz era buena y la separó de las tinieblas. <sup>5</sup> A la luz la llamó día, y a las tinieblas, noche. Y vino la noche, y llegó la mañana: ese fue el primer día.*

### *Marcos 1:4-11 (Nueva Versión Internacional)*

*<sup>4</sup> Así se presentó Juan, bautizando en el desierto y predicando el bautismo de arrepentimiento para el perdón de pecados. <sup>5</sup> Toda la gente de la región de Judea y de la ciudad de Jerusalén acudía a él. Cuando confesaban sus pecados, él los bautizaba en el río Jordán. <sup>6</sup> La ropa de Juan estaba hecha de pelo de camello. Llevaba puesto un cinturón de cuero, y comía langostas y miel silvestre. <sup>7</sup> Predicaba de esta manera: «Después de mí viene uno más poderoso que yo; ni siquiera merezco agacharme para desatar la correa de sus sandalias. <sup>8</sup> Yo los he bautizado a ustedes con agua, pero él los bautizará con el Espíritu Santo». <sup>9</sup> En esos días llegó Jesús desde Nazaret de Galilea y fue bautizado por Juan en el Jordán. <sup>10</sup> En seguida, al subir del agua, Jesús vio que el cielo se abría y que el Espíritu bajaba sobre él como una paloma. <sup>11</sup> También se oyó una voz del cielo que decía: «Tú eres mi Hijo amado; estoy muy complacido contigo.*

*Lider: Esta es la palabra del Señor.*  
*Gente: Gracias a Dios.*

SERMON *Sermón* “Born of Water and the Spirit” Dr. Janet Loman

\*CLOSING HYMN *Himno Final*

#488 “I Was There to Hear Your Boring Cry” WATERLIFE

**GO IN GOD’S NAME**  
**VAYAN EN EL NOMBRE DE DIÓS**

\*BENEDICTION *Bendición*

\*CHORAL BENEDICTION *Bendición Coral*

“You Have Put On Christ” YOU BELONG TO CHRIST

\*POSTLUDE *Postludio* Hymn Tune Improvisation Howard A. Smolleck

*Liturgist – Linda Ward      Deacon Captain – Ernie Armendariz*  
*Sound System – Rusty Smith      Video – Dina Schroeder*

Rev. Dr. Norm Story	Pastor	Rev. Pyong San Yu	Korean Congregation
Dr. Janet Loman, CLP	College Ministry	Dr. Howard A. Smolleck	Organist
Bobby & Karen Candusso	Youth Group Sponsors	Karen Candusso	Salt & Light Coord.
Beth Borchert-Thomas	Dir. of Music & Bells		

*Greeting before Worship Service:*

*Adwoa Serwaa - E    Debra Smith - W    Linda Seaton - S*

*Greeting after Worship Service:*

*Dr. Janet Loman – E    Linda Ward – W    Elizabeth Loman – S*

**\*Those who are able, please stand**

**Please turn off all cell phones**

**Please remember in your prayers:** Ruth Hoff’s family on Ruth’s passing; Our shut-ins; David Bridges; Robert Watkins; Fred Yanker; Dorris Hamilton; Rev. Marcus Burr; all who feel isolated in these troubled times; Presbyterian Church (USA); St. Luke’s Health Care Clinic; Deacons’ Ministries; Missionaries Joel and Barbara Trudell, Cape Town, South Africa.

Welcome!

We come together as a community at worship to experience the grace of God, who is present in our midst. This is a time to open ourselves to Him and to each other. Expect great things of God and His grace will come to you! Please take a moment to fill out the friendship pads so we can greet you by name. Thank you for coming to First Presbyterian Church; we are glad that you are here. If you are not active in a church home in this community, we invite you to consider joining our fellowship and sharing in this ministry of Christ.

Our sacred space is not this building or this Sanctuary, but it is the fellowship we share, the hospitality we live, and the presence of God we see in each other.

*For prayer requests during the week, call the church office to get your request on the Church-wide Prayer Chain, or e-mail Linda Ramirez at [linda@fpc.lc](mailto:linda@fpc.lc)*

**Our Vision:** A place where Christian love is modeled

**Our Mission:** To be a place where Christian love is modeled through:

1. Understanding, celebrating, and sharing God's Word.
2. Following obediently where God is leading us.
3. Leading, nurturing, and serving our community for Christ.

\*\*\*\*\*

### Happy Birthday to:

- 1/12 – Dylan Anderson
- 1/13 – Rebecca Smith, Aline Pangoup
- 1/14 – Naomi Loya
- 1/15 – Florence Hamilton
- 1/16 – Josh Borchert
- 1/17 – David Cox, Colleen West

(If we missed your birthday please call the office at 526-5559 or email Linda at [linda@fpc.lc](mailto:linda@fpc.lc))

\*\*\*\*\*

**CLI License No. 540727**

www.fpc.lc\_ or e-mail: [linda@fpc.lc](mailto:linda@fpc.lc)  
Rev. Norm Story e-mail: [revstory@fpc.lc](mailto:revstory@fpc.lc)  
Facebook: Look up First Presbyterian Church of Las Cruces  
Our worship services and midweek concerts  
are available on our website, Facebook and YouTube.  
You can listen to the service in the east parking lot on 106.3 FM.

## Online Giving on the Rise

In these unprecedented times, we have been very blessed to have the option of online giving. We have seen a major increase with our faithful congregation giving in this manner. This has been instrumental in keeping our Mission in place and our budget in line. Cash and checks are still welcome, but we are glad to offer a more convenient, safe, and easy way to give. Many options are available and listed below. Thank you for your continued generosity and faithful giving.

Go to the church website: [fpc.lc](http://fpc.lc) click on the “heart” icon and set up your giving today.

Or go directly to: [fpc.lc/giving](http://fpc.lc/giving)

Smartphone users can download the Planning Center App: Find First Presbyterian Church, select and start your giving in under a minute.

You can also Text 84321, enter any dollar amount, follow the steps listed and you are set for future giving. One simple step to giving with the convenience of one text from then on.

QR Scan: Follow the prompts and it is as easy as 1, 2, 3! Give quickly, securely and even set up recurring gifts. Supporting your church has never been easier!



Greetings!

Our worship services are now available

- 1)** in-person, with Covid precautions
- 2)** live-stream on YouTube (search for: First Presbyterian Church Las Cruces, NM)
- 3)** by FM radio from the East parking lot, station 106.3
- 4)** by video on the church website, our Facebook site or YouTube





### **Contribution Envelopes for 2021**

If you use contribution envelopes, please pick them up in the Narthex.  
Monthly or weekly envelopes are available.

Or, you can call the office and setup an appointment to pick them up.

- Everyone is asked to please wear a mask over your mouth and nose at all times. Even if you question the effectiveness, please do so for the comfort and sake of others. Let us focus on loving our neighbors.
- Please practice social distancing, 6 ft. from others not in your family unit.
- Hand-sanitizer and wipes are located at each door.
- A box is located in each aisle with slots where you can deposit your offering.
- Children are expected to stay with their families throughout the worship service; no child-care is available at this time.
- Please register your presence on the slip of paper in your bulletin and place it in the offering box in the aisle, so that if we need to do contact tracing later we will have a good idea of who came to worship.
  
- *Se le pide a todos que usen una máscara sobre su boca y nariz en todo momento. Incluso si cuestiona la efectividad, hágalo para la comodidad y el bien de los demás. Centrémonos en amar a nuestros vecinos.*
- *Practique el distanciamiento social, a 6 pies de otros que no estén en su unidad familia.*
- *Desinfectante de manos y toallitas se encuentran en cada puerta.*
- *En cada pasillo hay una caja con ranuras donde puede depositar su oferta.*
- *Los niños deben permanecer con su familia durante todo el servicio de adoración, no hay cuidado de niños disponible en este momento.*
- *Registre su presencia en el trozo de papel en su boletín y colóquelo en la caja de ofrendas en el pasillo, de modo que si necesitamos hacer un seguimiento de contactos más adelante, tengamos una buena idea de quién vino a adorar.*